



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе
ФГАОУ «Волгоградский
государственный университет»

д-р экономических наук, профессор
А.Э. Калинина

« 3 » сентября 2014 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертации Сухаревой Ольги Вадимовны «Коннотативность художественных онимов английского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки (Воронеж, 2014 г.)

Рецензируемая диссертация посвящена изучению коннотативного потенциала англоязычных художественных онимов в системе английского языка, динамике их функционирования в современной текстовой культуре. Выбор данного аспекта для научной разработки представляется **актуальным**, поскольку, несмотря на неиссякаемый интерес философов, культурологов, литературоведов, лингвистов к вопросам семиотики, интертекстуальности, семантики имени собственного, встраиваемых в различные теории номинации, лингвокультурный анализ отдельных групп имен собственных на материале разных языков, статус имен собственных, вовлекаемых креативной речевой практикой в процессы вторичной и косвенной номинации, еще малоизучен. В частности, детальный анализ особенностей функционирования художественных онимов в активной массмедиийной практике проводится автором впервые, в стадии разработки находится методика лингвистического анализа, позволяющая верифицировать процессы выражения новых смыслов

через переосмысление уже сложившихся в отдельной культуре прецедентных образов.

В диссертации О.В. Сухаревой в качестве **объекта** исследования избраны этноконнотированные художественные онимы, созданные в британском и американском вариантах английского языка. **Предметом** исследования стало описание механизма интеграции когнитивных и языковых приемов концептуализации коннотативного потенциала художественного онима в англоязычной текстовой культуре.

Новизна диссертации определяется разработкой детальной процедуры анализа этноконнотаций художественного онима, сочетающей в себе элементы когнитивно-семантического и лингвокультурологического подходов, что позволило автору установить набор единиц, фиксирующих в британской и американской культуре актуальные этнокультурные смыслы, систематизировать их структурно-семантические признаки, модели когнитивной деривации, выделить концептуальные поля и микрополя, номинируемые этноконнотированными художественными онимами при их использовании в функции вторичной и косвенной номинации в тексте. Несомненную ценность представляют данные о специфике диатопической и диахронической вариативности англоязычных художественных онимов в части актуализации этнокультурных признаков в структуре этноконнотации исследуемых единиц, их гетерогенности, объективно выявленные посредством обобщения и интерпретации результатов когнитивно-семантического и контекстуального анализа ономастических единиц английского языка, количественного подсчета. В новом свете они отражают закономерности функционирования художественных онимов в современном англоязычном культурном контексте, что в целом свидетельствует о значительном **личном вкладе автора** в разработку научной проблемы.

Теоретическую значимость работы О.В. Сухаревой характеризует выявление системности признаков этноконнотаций английских художественных онимов, уточняющих положения когнитивной лингвистики о концептуальной интегральности и гетерогенности смыслов, передаваемых художественными именами при коммуницировании актуальных

этнокультурных смыслов; уточнение когнитивно-семантических и этноспецифичных признаков английского художественного онима, что вносит вклад в расширение представлений о функционально-прагматической системности имен собственных как единиц лексического состава английского языка, развивает положения английской ономастики о новых подходах к изучению ее единиц.

Практическая ценность исследования определяется возможностью использования его результатов в вузовских курсах лексикологии, стилистики, лингвострановедения, лингвокультурологии английского языка, на семинарах и практикумах, посвященных разбору функционально-стилистических и дискурсивных особенностей англоязычных масс-медийных текстов, при освоении фразеологического пласта лексики английского языка. Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что предложенная в нем комплексная методика может быть использована для моделирования и установления этноконнотативной специфики других понятийных полей английской картины мира. Материал исследования, обобщенный в трех приложениях (с. 204-273), несомненно, составит основу для издания лингвострановедческого справочника художественных омонимов, востребованных в современных масс-медийных текстах.

Текст работы отличает четкость постановки задач, логичность композиции, глубина разработки научной проблемы, строгая доказательность аргументов и выводов, обосновывающих каждое из семи положений, вынесенных на защиту. Подчеркнем, что успех реализации поставленных целей и задач во многом обеспечен серьезной научно-теоретической подготовкой О.В. Сухаревой и высоким уровнем владения различными методами лингвистического анализа.

Структура диссертации полностью соответствует поставленным целям и задачам. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, трех приложений.

В первой главе представлено методологическое обоснование выбора автором интегративного подхода к исследованию коннотативного

потенциала англоязычных художественных онимов. О.В. Сухарева выделяет лингвокогнитивные и лингвокультурологические основания к изучению онимов как единиц языка и речи, уточняет сущностные признаки художественного онима (образность, вторичность номинации, рефентную субъективность, динамичность, этнокультурную специфику и т. д. – с. 28 и далее), определяя его как единицу, изображающую действительность в образах (с. 26). Опора на представление об ониме как единице с ассоциативно-образным когнитивным ядром, допускающим гетерогенность смыслов в случае использования единицы для повторной номинации, позволяет автору успешно обосновать объективность выводов о когнитивном профилировании, прототипичности и этноспецифичности прецедентных смыслов, передаваемых онимами, и верифицировать теоретические положения на репрезентативном объеме материала исследования.

Обоснованность выводов о гетерогенности ономастической системы английского языка (ее открытости, динамичности, нетривиальности, широте контекстуальной актуализации) подтверждается данными о разрядах ономастической лексики и моделях образования форм, используемых для повторной номинации (с. 29-33), о влиянии прототипических и архетипических структур знания на трансформацию значения онимов, отражающую продукты актуальной творческой речевой деятельности человека (с. 33-36).

Ценными, раскрывающими специфику коннотативности значения художественных онимов, считаем завершающие первую главу разделы о культурной коннотации, ее мотивации, типологии этносем, прецедентности художественных онимов при их использовании в функции вторичной номинации образа, а также вывод автора о необходимости включения в процедуру исследования элементов когнитивно-семантического анализа, поскольку, как подтверждает материал исследования, английский художественный оним, полисемантичен, в тексте его значение и форма могут быть подвергнуты категориальной трансформации.

Высокую степень доказательности придает работе опора на положение В.Н. Телия о культурной коннотации как интерпретации денотативного и/или

образно-мотивированного аспекта значения в категориях культуры, зафиксированной в системе языка, а также идеи Р.И. Павлениса о символизации стандартов (возможно, национально-культурных стереотипов), осуществляющей в образах наиболее типичных носителей каких-либо свойств, которые фиксируют систему концептуальных стереотипов в качестве норм мышления, оценки, поведения в мире. Согласимся с автором работы, что под влиянием указанных процессов становится возможным многомерно-мотивированное ассоциативное переосмысление и изменение содержания онима в категориях отдельной культуры. В работе мотивационный уровень образности онима раскрывается в терминах существенных признаков этноконнотации (с. 46-47) с поправкой на концептуальные основания лингвокреативной человеческой деятельности как способности конструировать новые смысловые бленды или видоизменять имеющиеся концепты с опорой на устойчивые когнитивные структуры.

Все выводы сделаны на основе результатов многослойной интерпретации значения онима, раскрывающей сущность вторичного переосмыслиния образной составляющей этноконнотата художественного образа, подтверждаются данными количественного подсчета.

Во второй главе рассмотрен механизм взаимодействия когнитивных и языковых структур сознания при порождении этноконнотаций вторичными художественными онимами в новых англоязычных контекстах, уточнены признаки концептуальной и семантической интеграции, описаны процессы деривации и фразеологизации вторичных англоязычных художественных онимов, установлена их продуктивность, характер эмотивности, представлены концептуальные поля, актуализируемые онимами при их вторичном воспроизведении в англоязычном медийном контексте.

В основу индивидуального анализа материала исследования автор положил идеи когнитивной лингвистики о когнитивных механизмах профилирования и концептуальной интеграции, обеспечивающих свободу номинирования новых референтов через обращение к художественным онимам. Избранный подход, дополненный тщательным анализом процесса семантической и словообразовательной деривации и фразеологизации

англоязычных художественных онимов, позволил подтвердить положения диссертации об актуальности и востребованности этнокультурной символики художественных онимов для англоязычной текстовой культуры, о специфике процессов метафоризации и метонимизации.

Несомненный интерес представляют разделы, посвященные диатопической и диахронической вариативности англоязычных онимов, наблюдения автора за проявлениями этноэмотивности художественного онима, которые, возможно, при более длительном наблюдении могут получить более точное научное обоснование, а также за особенностями процесса фразеологизации, сопровождающей образование фразеологических единств с полностью или частично переосмыщленным значением онима. Необходимо, однако, отметить, что автор напрасно остановился на выводе о совпадении номинативной плотности концептуальных полей, репрезентированных художественными онимами в британском и североамериканском вариантах английского языка (с. 81-82). Беглое знакомство с примерами в разделе 2.2.2 свидетельствует о некоторых концептуальных предпочтениях, связанных с историко-культурными различиями, напр., апелляцию к образам героев художественных произведений в английской публицистике (Humpty Dumpty; Wendy; Jack Sprat; Little Lord Fauntleroy) и обращение к образам, известным по сериалам, художественным фильмам в американской (Dudley Do-Right; Eddie Haskell; Wile Coyote), имеются и случаи совместного использования онимов (Elmer Gantry; Daddy Warbucks; Homer Simpson). Очевидно, этот аспект концептуальных предпочтений носителей английского языка в двух культурах заслуживает отдельного внимания. Отметим, что социокультурный аспект функционирования художественных онимов представлен далее в разделе 2.2.4, посвященном систематизации диатопической и диахронической вариативности этноконнотированных художественных онимов.

Завершая анализ содержания работы, считаем необходимым дополнительно отметить следующие ее достоинства:

1) опору на терминологический аппарат когнитивной лингвистики, ономасеологии, ономастики, составляющий теоретическую основу работы;

2) качественный и количественный анализ 519 единиц, представляющих вторичные художественные онимы, производные слова, сложные слова, телескопизмы и фразеологические единицы, содержащие этноконнотированные художественные онимы английского языка, отобранные из лексикографических источников (см. список с. 199-201), в газетно-публицистических текстах британских и американских изданий за 15 лет (общее кол-во – 2500 текстов); его системность и терминологическая четкость обусловила достоверность полученных результатов и подтвердила личный вклад автора в разработку проблемы;

3) установление процедуры многослойного анализа материала, включение исследовательских методов, адекватных задачам исследования, в частности, компонентный, этимологический, концептуальный анализ, приемы лингвокультурологической интерпретации языковых данных;

4) обширная библиография, включающая 324 позиции изданий отечественных и зарубежных авторов, а также список лексикографических источников, что свидетельствует о серьезной теоретической базе исследования.

Текст диссертации Ольги Вадимовны Суховой свидетельствует о ее высокой квалификации как исследователя и перспективности продолжения изучения заявленной в работе проблемы. В работе успешно доказаны все положения, вынесенные на защиту, они получили верификацию на значительном языковом материале.

При знакомстве с работой возникли замечания и вопросы, которые предлагаются для публичного обсуждения:

1. Считает ли автор, что этноэмотив присутствует в любом художественном ониме? Были ли выявлены различия между знаками этноэмотивов у онимов, исходящих из британской или североамериканской культуры?

2. Просим автора уточнить, какие воплощения блэндинга характерны для случаев использования художественных онимов для именования новых

референтов. Все ли концептуальные трансформации и смысловые усложнения приводят к формированию бленда или это относится к случаям аффиксальной, словообразовательной деривации (с. 122, 123, 130, 133)? Отличается ли от указанных выше случаев когнитивно-семантический механизм блендинга при фразеологизации?

3. Несомненно, заслуживающим одобрения является тот факт, что в основу индивидуального анализа материала исследования О.В. Сухарева положила идеи когнитивной лингвистики о когнитивных механизмах профилирования и концептуальной интеграции, обеспечивающих свободу обращения к художественным онимам для вторичной номинации в новых контекстах. Однако при описании случаев вторичного использования онимов автор делает несколько поверхностные заключения о механизме профилирования, т. к. указывает на признак, обосновывающий выбор художественного онима для именования нового референта, но порой забывает учесть семантику ближнего контекста имени этого референта, в котором формируется дополнительный оценочный компонент, часто окказиональный, но актуальный для интерпретации, как, например, в *Frankenstein the CIA Created* (с. 77), *a male Miss Havisham* (с. 91), *Al Gore is the Tin Man: immobile, rusting, decent, badly in need of that oil can*, где отмечается появление окказиональной негативной коннотации у слова, именующего референт, сравниваемый с объектом художественного онима. Очевидно, наше замечание укажет автору направление для дальнейшего изучения столь актуальной проблемы функционирования художественного онима в современной речевой практике.

Замечания и вопросы к автору диссертации не снижают научно-теоретической значимости выводов и полученных результатов. Содержание работы соответствует профилю специальности 10.02.04 – германские языки в части раскрытия в ней проблемы когнитивно-семантической специфики этноконнотаций художественных онимов при их использовании для повторной номинации новых референтов в англоязычной публицистике на актуальные темы современности. Достоверность результатов исследования базируется на комплексной методике анализа материала исследования,

включающей количественный подсчет. Основные результаты исследования полно отражены в автореферате и публикациях автора, в том числе в четырех статьях, опубликованных в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

Диссертационное исследование «Коннотативность художественных ономов английского языка» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой предлагается решение задачи, имеющей существенное значение для разработки теории вторичной номинации для системы английского языка, и соответствует требованиям п. 9 Положения о порядке присуждения ученых степеней. Автор работы, Сухарева Ольга Вадимовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором кафедры английской филологии Ильиновой Еленой Юрьевной, доктором филологических наук, доцентом кафедры английской филологии Кочетовой Ларисой Анатольевной.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры английской филологии Волгоградского государственного университета 26 августа 2014 г., протокол № 7.

Зав. кафедрой английской филологии
Волгоградского государственного
университета,
доктор филологических наук,
доцент

Кочетова Л.А.

